116 — 27

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. 116 North Renfrew — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Mozart Ward, Town of Pembroke — {City, town, village, township or p / Cité, ville, village, canton ou par

Page 25

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Isidore Martin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS				
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than as chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou d'hors de l'emploi principal ou de métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as in woollen mill, factory, foundry, shop, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme par ex., "la ferme", "la scierie", "la filature de laine", une "fonderie", une "boutique", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou de métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que ceux de l'emploi principal ou de métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou de métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'hors de l'emploi principal ou de métier, s'il y en a.	Time off during the year, in weeks and days. / Temps de chômage dans l'année, en semaines et jours.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual premium. / Coût de l'assurance en primes annuelles.	Months at school in 1910. / Mois et école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in annual premium. / Coût de l'instruction en primes annuelles.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	
1		Stephen William	Pembroke	M	Border	S	Jan	1883	28	O			Irish	Canadian	R.C.	Lumber 10-6-11			Yes		Shop	52		54	400							Yes	Yes	E.	
2		Cecil Charlie	"	M	Border	S	Feb	1885	26	B			Irish	Canadian	R.C.	Driver 9-6-92			Yes		Stable	52		54	350							Yes	Yes	E	
3	268 267	Lambert Theo	"	M	Head	M	Sept	1883	27	Irish			Irish	Canadian	R.C.	Lumberman 2-5-06			Yes		Woods				2000				800		300 00	No	Yes	E.	
4		" Josephine	"	F	Wife	M	May	1884	26	Irish			Irish	Canadian	R.C.	none No																No	Yes	E.	
5		" Gerald	"	M	Son	S	Feb	1902	8	O			French	Canadian	R.C.	Boy Lumb 10-7-15			Yes		Office	52		45	600							No	Yes	E.	
6		" Bruce	"	M	Son	S	May	1905	5	B			French	Canadian	R.C.	Pupil No																No	Yes	E.	
7		" Emile	"	M	Son	S	Jan	1908	2	B			French	Canadian	R.C.	Pupil No																No	Yes	E.	
8		" Lee	"	M	Son	S		1910	1				French	Canadian	R.C.	Pupil No																No	Yes	E.	
9		" Teresa	"	F	Dau	S	March	1907	4	B			French	Canadian	R.C.	None No																No	Yes	E.	
10		" Bernice	"	F	Daughter	S		1911	0	B			French	Canadian	R.C.	none No																No	Yes	E.	
11		" Aurora	"	F	Daughter	S	March	1896	15	B			French	Canadian	R.C.	Pupil No																No	Yes	E.	
12		" Amanda	"	F	Daughter	S	Nov	1898	12	B			French	Canadian	R.C.	Pupil No																No	Yes	E.	
13		" Theresa	"	F	Daughter	S	Nov	1900	10	B			French	Canadian	R.C.	None No																No	Yes	E.	
14		Cameron Jean	"	M	Border	S			29	B			Scotch	Canadian	Presbyterian	Lumber 2-0-37			Yes													No	No	—	
15		Williams William	"	M	Boarder	S			20	B			English	Canadian	Methodist	Driver 2-6-06			Yes		Stable											No	Yes	E.	
16		Hamilton Charles	"	M	Boarder	S			22	B			Irish	Canadian	R.C.	Teamster 7-6-09			Yes		Shop	52		54	600							Yes	Yes	E.	
17		Ward Patrick	"	M	Boarder	S			19	B			Irish	Canadian	R.C.	Driver 2-9-04			Yes		Stable	52		54	450							Yes	Yes	E.	
18		Lavoie Theophile	"	M	Boarder	S			19	B			French	Canadian	R.C.	Labourer 2-9-04			Yes			52		54	432							Yes	Yes	E.	
19		Pinard Walter	"	M	Boarder	S			20	B			French	Canadian	R.C.	Labourer 2-9-04			Yes			52		54	450							Yes	Yes	E.	
20		Lapointe Edgar	"	M	Boarder	S			19	B			French	Canadian	R.C.	Labourer 2-9-04			Yes			52		54	450							Yes	Yes	E.	
21		Ward Ernest	"	M	Boarder	S			18	B			Canadian	Canadian	Presbyterian	Labourer 2-9-04			Yes			52		54	432							Yes	Yes	E.	
22	61 62	Kingston Michael	"	M	Head	M	June	1882	28	B			Irish	Canadian	R.C.	Lumberman 2-0-06			Yes						2000				900		120 00	No	Yes	E.	
23		" Ellen	"	F	Wife	M			27	Irish			Irish	Canadian	R.C.	None No																No	Yes	E.	
24		" Thomas	"	M	Son	S			2				Irish	Canadian	R.C.	None No																No	Yes	E.	
25		" Michael	"	M	Son	S	Nov		6	B			Irish	Canadian	R.C.	None No																No	Yes	E.	
26		" Ellen	"	F	Dau	S	May	1908	3	B			Irish	Canadian	R.C.	None No																No	No	E.	
27		" Andrew	"	M	Son	S		1910	0	B			Irish	Canadian	R.C.	None No																No	No	E.	
28		" Mary	"	F	Daughter	S		1911	0	B			Irish	Canadian	R.C.	None No																No	No	C.	
29		" Margaret	"	F	Daughter	S		1911	0	B			Irish	Canadian	R.C.	None No																No	No	C.	
30		Gleeson John	"	M	Border	S		1891	20	B			Irish	Canadian	R.C.	Waiter 2-6-06			Yes		Hotel	52		70	600							No	Yes	E.	
31		Lavallée Henry	"	M	Boarder	S		1871	40	B	Germany	1902	1908	French	Canadian	Presbyterian	Lumberman 2-9-04			Yes			52		70	450							Yes	Yes	E.	
32		Lamoureux Wilfrid	"	M	Boarder	S		1891	20	B				French	Canadian	R.C.	Lumberman 2-9-04			Yes			52		70	450							Yes	Yes	E.	
33		Young Frank	"	M	Boarder	S		1893	17	B				English	Canadian	Presbyterian	Lumberman 2-9-04			Yes			52		70	450							Yes	Yes	E.	
34		Murray Terence	"	M	Boarder	S		1847	64	B				Irish	Canadian	R.C.	Lumberman 2-9-04			Yes			52		70	450							Yes	Yes	E.	
35		Brown George	"	M	Boarder	S		1869	42	B				English	Canadian	Presbyterian	Teamster 2-0-37			Yes													No	Yes	E.	
36		Mc Manus Mike	"	M	Boarder	S		1871	39	B				Irish	Canadian	R.C.	None No																No	Yes	E.	
37		Mc Mathews William	"	M	Boarder	S		1891	20	B				Irish	Canadian	R.C.	Steam Roller 7-3-86			Yes		Shop	52		54	1000							No	Yes	E.	
38		Simmons Reuben	"	M	Boarder	M		1861	50	B				English	Canadian	Methodist	Lumberman 2-9-04			Yes			52		70	450							Yes	Yes	E.	
39		Mills Clarence	"	M	Boarder	M		1881	30	B				English	Canadian	Methodist	Steam Roller 7-6-03			Yes		Shop	52		60	500							Yes	Yes	E.	
40		Lavoie William	"	M	Boarder	S		1884	27	B				French	Canadian	R.C.	Teamster 7-6-08			Yes		Shop	52		54	400							Yes	Yes	E.	
41		Simms Arthur	"	M	Boarder	S		1906	05	B				English	Canadian	Presbyterian	Steam Roller 7-6-03			Yes			52		54	500							Yes	Yes	E.	
42		Simms Charles	"	M	Boarder	S		1891	20	B				English	Canadian	Presbyterian	Labourer 1-9-00			Yes		Odd Jobs	52		60	500							No	No	C.	
43		Shaw William	"	M	Boarder	S		1821	3	B				English	Canadian	Presbyterian	Painter 10-6-02			Yes		Pulp Mill	52		54	1000							Yes	No	E.	
44	266 269	Cameron William	"	M	Head	M	Oct	1862	48	B				English	Canadian	Methodist	Lumberman 1-2-31			Yes		Woods	52		70	2000							Yes	Yes	E.	
45		" Mary	"	F	Daughter	S		1888	23	Irish				English	Canadian	Methodist	Cook 11-6-21			Yes		Boat	52		70	600							Yes	Yes	E.	
46		Charbonneau William	"	M	Boarder	S		1870	41	B				French	Canadian	R.C.	Teamster 11-5-31			Yes		Boat	52		70					1000		10 00	Yes	Yes	E.	
47		Lavoie Ludger	"	M	Boarder	S			27	B				French	Canadian	Presbyterian	Lumberman 11-2-31			Yes		Boat	52		70	850				1500		15 00	Yes	Yes	E	
48		Lévis Gustave	"	M	Boarder	S		1884	27	B				French	Canadian	R.C.	Teamster 11-2-31			Yes		Boat	52		70	850							Yes	Yes	E.	
49		Martin Isidore	"	M	Boarder	S		1871	40	B				French	Canadian	R.C.	Lumberman 11-2-31			Yes		Boat	52		70	850							Yes	Yes	E.	
50		Valentin Eugene	"	M	Boarder	S		1868	43	B				French	Canadian	R.C.	Lumberman 11-2-31			Yes		Boat	52		70	850							Yes	Yes	E.	

20/